

# Contact Languages

*Ecology and Evolution in Asia*

---

Umberto Ansaldo

*The University of Hong Kong*



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

# Contents

---

<i>List of maps</i>	page ix
<i>List of tables and figures</i>	x
<i>Series editor's foreword</i>	xi
<i>Acknowledgements</i>	xiii
<i>List of abbreviations</i>	xvi
1 Introduction	1
1.1 Introduction to contact language formation (CLF)	1
1.2 Research questions	3
1.3 The role of ecology in Asian contexts	5
1.4 Theory of language and CLF	9
1.5 CLF beyond exceptional evolution	13
1.6 Outlook	16
2 The ecology of Monsoon Asia	18
2.1 Monsoon Asia	19
2.2 Sino–Javanese trade	22
2.3 The city-ports	29
2.4 Manpower in early Southeast Asia	35
2.5 The Western impact	42
3 Linguistic ecologies of Southeast Asia	52
3.1 Southeast Asia and the role of Malay	53
3.2 Malay contact varieties	60
3.3 Introducing contexts of formation	65
3.4 The role of Portuguese in Southeast Asia and Southern China	73
3.5 Summary	78
4 Methodological issues in the study of contact languages	81
4.1 The ideology of theory	83
4.2 Multilingualism and transmission	87
4.3 Conclusions	97

5	Contact language formation in evolutionary theory	99
5.1	Competence, performance, and socialization	101
5.2	Language evolution and contact languages	105
5.3	Functionalist assets for contact linguistics	114
5.4	Conclusions	118
6	Congruence and frequency in Sri Lanka Malay	122
6.1	The SLM community	123
6.2	Selection and replication in SLM	128
6.3	Freeing SLM from the chains of exceptionalism	137
6.4	Final remarks	144
7	Identity alignment in Malay and Asian-Portuguese Diaspora	148
7.1	The ecology of identity alignment	149
7.2	Multiple alignments in contact settings	150
7.3	Identity alignment and admixture	160
7.4	Conclusions	180
8	Pidgin ecologies of the China coast	184
8.1	Socio-historical background of Europe–China relations	186
8.2	The ecology of Macau and the Pearl River Delta	188
8.3	Grammatical features of China Coast Pidgin	197
8.4	The missing Makista link?	205
8.5	Discussion	208
9	Implications, conclusions, and new horizons	213
9.1	Theoretical and methodological implications	214
9.2	Conclusions and new horizons	222
	<i>References</i>	229
	<i>Index</i>	253